

## ФИЛОЛОГИЯ

(шифр научной специальности: 5.9.8)

Научная статья

УДК 811.512.145

doi: 10.18522/2070-1403-2024-103-2-144-149

### СУБСТАНТИВАЦИЯ В ТАТАРСКОМ ЯЗЫКЕ КАК МОРФОЛОГО-СИНТАКСИЧЕСКИЙ СПОСОБ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ

© *Лейсан Рамзилевна Юсупова<sup>1</sup>, Ильмира Фаргатовна Зарипова<sup>2</sup>*

<sup>1,2</sup>*Уфимский университет науки и технологий, г. Уфа, Россия*

<sup>1</sup>*katievaleisan@yandex.ru* <sup>2</sup>*ilmira2712@yandex.ru*

**Аннотация.** Исследуется один из видов конверсии – субстантивация, представляющий собой один из продуктивных способов образования имен существительных в современном татарском языке. Отмечено, что в результате конверсии слово, приобретая новые морфологические характеристики, попадает в новую синтаксическую среду и выступает с новой синтаксической функцией, приобретая при этом новые значения и парадигмы. Конверсия привносит изменения как в морфологический, так и семантический аспект слова, делая его способным к использованию в различных контекстах. Это делает конверсию значимым объектом изучения для лингвистов. Анализируются особенности перехода имен действий, причастий и прилагательных в разряд существительных и их употребление в речи.

**Ключевые слова:** татарский язык, словообразование, способы словообразования, конверсия, субстантивация, субстантивация имен действий, субстантивация причастий, субстантивация прилагательных.

**Для цитирования:** Юсупова Л.Р., Зарипова И.Ф. Субстантивация в татарском языке как морфолого-синтаксический способ словообразования // Гуманитарные и социальные науки. 2024. Т. 103. № 2. С. 144-149. doi: 10.18522/2070-1403-2024-103-2-144-149

## PHILOLOGY

(specialty: 5.9.8)

Original article

### Substantiation in the tatar language as a morphological and syntactic way of word formation

© *Laysan R. Yusupova<sup>1</sup>, Ilmira F. Zaripova<sup>2</sup>*

<sup>1,2</sup>*Ufa University of Science and Technology, Ufa, Russian Federation*

<sup>1</sup>*katievaleisan@yandex.ru* <sup>2</sup>*ilmira2712@yandex.ru*

**Abstract.** Against the background of a study comparing the planes of expression and the content of language, conversion is an interesting linguistic phenomenon. As a result of the conversion, the word, acquiring new morphological characteristics, enters a new syntactic environment and performs a new syntactic function, while acquiring new meanings and paradigms. Conversion introduces changes in both the morphological and semantic aspects of a word, making it capable of being used in various contexts. This makes conversion a significant object of study for linguists. This article discusses one of the types of conversion – substantiation, which is one of the productive ways of forming nouns in the modern Tatar language. The features of the transition of action names, participles and adjectives into the category of nouns and their use in speech are analyzed.

**Key words:** Tatar language, word formation, methods of word formation, conversion, substantiation, substantiation of action names, substantiation of participles, substantiation of adjectives.

**For citation:** Yusupova L.R., Zaripova I.F. Substantiation in the tatar language as a morphological and syntactic way of word formation. *The Humanities and Social Sciences*. 2024. Vol. 103. No 2. P. 144-149. doi: 10.18522/2070-1403-2024-103-2-144-149.

#### *Введение*

В языкознании субстантивация как морфолого-синтаксический способ словообразования считается продуктивным методом образования новых слов. Одним из самых распространенных явлений в татарском языке является субстантивация имен прилагательных, а также причастий и имен действий.

Субстантивация в современном языкознании трактуется как переход других частей речи в разряд имён существительных в результате приобретения ими способности непосредственно указывать на предмет [1]. Как отмечает О.В. Редькина, субстантивацией называется «процесс приобретения языковыми единицами категориальных особенностей имен существительных». В этом случае «субстантивные единицы имеют возможность приобретать или не приобретать статус языковых фактов» [4, с. 28]. М.Ф. Лукин приводит следующее определение субстантивации: «Явление перехода словоформ из разных групп слов в имена существительные, в результате чего слово приобретает дополнительный смысл и его лексико-грамматические признаки, полностью или частично утрачивая свои лексико-грамматические категории, сохраняют основные значения и старые внешние формы» [2, с. 28].

При субстантивации наблюдается изменение категориальной семантики исходного слова, что является ключевым фактором при данном лингвистическом явлении, в процессе которого лексема, потеряв основное категориальное значение, приобретает предметную семантику. В тюркских языках многие прилагательные полностью субстантивируются, приобретая показатель множественного числа (-лар, -ләр, -нар, -нәр). В этом случае окончание множественного числа становится морфологическим показателем субстантивации (например, слова *олылар*, *кечеләр*, *аклар*, *кызыллар*).

В татарском языке путем конверсии имена существительные в основном образуются от некоторых форм глаголов (имен действий, причастий) и прилагательных. Рассмотрим каждый переход указанных форм подробно.

#### Обсуждение

#### Субстантивация имен действий

В татарском языке имени действия присущи признаки и имени существительного, и глагола. Имена действия в тюркологии образуются при помощи окончаний *-у/-ү* (*тиз йөрү*, *мәктәпкә бармау* (отрицательная форма)). Они, как имена существительные, склоняется по падежам: *курку*, *куркуның*, *куркуга...*; имеют категорию числа: *талашу*, *талашулар*; имеют категорию принадлежности: *кил-үең-не*. Имя действия как и глагол имеет положительную и отрицательную формы: *тыңлау-тыңламау*, *йөгерү-йөгөрмәү*; также имеет категорию залога: *бизәү – бизәнү*, *бизәлү*, *бизәшү*, *бизәндерү*.

Слова, перешедшие из группы имен действий в разряд имен существительных, можно разделить на несколько тематических групп [5]:

- имена существительные, обозначающие наименование действий: *кисәтү*, *янау*, *уку*, *белдерү*, *бию*, *вату*, *выжлау*, *дәвалау*, *жиңү*, *исемләшү*, *искәртү*, *йомгаклау*, *кабатлау*, *оешу*, *охшашлану*, *очрашу*, *сайлау*, *саташу*, *тапшыру*, *тегү*, *утау*, *чиратлашу*, *чистарту*, *ышану* и др.
- имена существительные, обозначающие результат действий: *язу*, *чигү*, *ялгау*, *уку*, *чәчү*, *фикерләү*, *гөжләү*, *гөлдерәү*, *гөрләү*, *гөрселдәү*, *кисәтү*, *өйрәнү*, *сайрау*, *талау*, *тапкырлау*, *ташу*, *чикләү*, *югалту* и др.
- имена существительные, обозначающие предмет, необходимый для для выполнения действия: *терәү*, *үлчәү*, *буяу* и др.
- имена существительные, обозначающие наименование отношений: *назлану*, *мактану*, *ярату*, *таньлу*, *алдау*, *алдашу*, *борчу*, *газаплау*, *елмаю*, *икеләнү*, *кайгырту*, *килешү*, *кисәтү*, *кичерү*, *оялу*, *өзлегү*, *өндәү*, *сагыну*, *саклау*, *талашу*, *уңайсызлану*, *үртәү* и др.

Субстантивация имен действий представлена в таблице 1.

Таблица 1

#### Субстантивация имен действий

Имя действия (Исем фигыль)	→	Имя существительное (Исем)
<b>Белдерү</b>		
Сообщить, довести до всеобщего сведения, огласить [3]. <i>Син әниләргә белдерә курма: мин бүген мәктәпкә бармадым.</i>		

<b>Елмаю</b>
Улыбкой выражать свои чувства [3]. <i>Көмеш ай елмайган кичләр тупыллар түбәсендә.</i> (Г.Афзал)
<b>Жиңу</b>
Одержать победу над кем-чем-нибудь [3]. <i>Дәрман бирдең, яшьлек, Давылларны, ябырылган яуны жиңәргә.</i> (М.Хөсәен)
<b>Сорау</b>
Обратиться с вопросом [3]. <i>Бу – кыз соран килүнең билгесе.</i> (Г.Юсупова, Ф.Юсупов)

### Субстантивация причастий

Причастие в татарском языке – неизменяемая часть речи, объединяющая в себе одновременно признаки и глагола, и имени прилагательного.

#### 1. Переход причастий настоящего времени в разряд имен существительных.

Причастия, образованные путем конверсии при помощи окончаний *-учы/-үче*, переходят в разряд имен существительных и начинают обозначать субъект, занимающийся действием, которое выражено глаголом:

*Ләкин аның уйлап тапкан әйберен алучы булмады.* (Ф. Яруллин); *Көз көне ата боланнар үз яннарына 2–5 ана боланны жыялар. Бу вакытта алар бик ярсу булалар... Ана боланнар, тезелешеп басып, жиңүчене көталәр.* (Хайваннар дөнъясы); *Гаепләнүчеләр күрсәткән урында күпме генә эләмәсеннәр, тикшерүчеләр дә, Шумбутский үзе дә гильзаларны таба алмадылар.* (М. Насыбуллин); *Язучы милли аңлы, тирән белемле һәм горур булырга тиеш; Үзләре дә мәктәп укучыларына мәрәжәгать белән чыктылар берничә мәртәбә.* (Р.Мөхәммәдиев); *Мондагы эре сәүдәгәрләр генә түгел, вак сатучылар да – йортлы-жирле кешеләр.* (Ә. Еники)

Необходимо отметить: причастия, образованные при помощи окончаний *-ый торган/-и торган*, способом конверсии не переходят в разряд имен существительных.

#### 2. Переход причастий прошедшего времени в разряд имен существительных.

Причастия, образованные при помощи окончаний *-ган/-гән/-кан/-кән*, переходят в разряд существительных путем конверсии и начинают обозначать результат действий. В следующих примерах мы можем увидеть, как субстантивированные слова, относящиеся к данной категории, используются в определенном контексте. *Сыйныфташлар кичәсендә үткәннәрне искә төшереп утырдык. Кире кирәкмәгәнне сөйләр.* (Мәкаль). *Аның бар булганы: асылы, хисләре, жаны, үткәне, киләчәге – барысы да шушы сүзләргә салынган.* (А.Мансуров)

#### 3. Переход причастий будущего времени в разряд имен существительных.

а) причастия, образованные при помощи окончаний *-ачак/-әчәк/-ячак/-ячәк*, переходят в разряд существительных и начинают обозначать предмет, относящийся к действию, которое выражено глаголом: *булачак, киләчәк, күрәчәк, алачак, бирәчәк* и.б. Например: *Киләчәккә хатлар.* (Һ. Такташ); *Алачак кичексә, бурычка бирүче аякланыр.* (Мәкаль); *Үз-үземә өмет белән карыйм булачакка; Алдагы көндә күрәчәкләр нәкъ менә шушы кичтән башланды да.* (М. Маликова); *Алачак кичексә, бурычка бирүче аякланыр.* (Мәкаль); *Бирәчәгең бирми, гүргә кереп булмый.* (Мәкаль)

б) причастия, образованные при помощи окончаний *-ыр/-ер*, переходят в разряд существительных и начинают обозначать предмет, который является результатом действия, выраженного глаголом. Например: *Әйтереп бармы! Йортны алып барырлык килерә (табышы) дә бар.* (А. Шамов);

в) причастия, образованные при помощи окончаний *-асы/-әсе* переходят в разряд существительных и начинают обозначать предмет, характеризующийся процессом, выраженным глаголом: *Мәскәү һәм Варшава фабрикантлары көтәсегә мал биреп торалар.* (Ш. Мөхәммәдиев); *Галиулланың бирәселәрен шул акчадан тотып калырмын.* (И. Газый); *[Хәдичә түти:] Бар икән күрәселәрем.* (Г. Бәширов).

Таким образом, наблюдается переход следующих причастных форм в разряд имен существительных: причастия настоящего времени с окончанием *-учы/-уче*, причастия прошедшего времени с окончанием *-ган/-гән/-кан/-кән*, причастия будущего времени с окончанием *-ачак/-әчәк/-ячак/-ячәк*, *-ыр/-ер*, *-асы/-әсе*.

Субстантивация причастий представлена в таблице 2.

Таблица 2

### Субстантивация причастий

Причастие (Сыйфат фигыль)	→	Имя существительное (Исем)
<b>Биюче</b>		
Тот, кто исполняет танец [3] (пер.: танцующий). <i>Актёрлар белән танылган биюче Клаудиа Ченчи шөгыйльләнгән икән.</i> (Юлдаш)		
<b>Язучы</b>		
Тот, кто занимается литературной деятельностью [3] (пер.: пишущий). <i>Язучы кеше язмый тора алмый.</i>		

### Субстантивация прилагательных

Существительное – самостоятельная часть речи, которая обозначает предмет, лицо, явление действительности, а прилагательное – признак предмета [5].

Имена прилагательные в татарском языке являются наиболее продуктивной частью речи для субстантивации, так как сочетаются в своем значении семантические и прагматические аспекты. В результате перехода прилагательных и изменения их синтаксической роли образуются существительные, имеющие приведенные ниже значения. Основы-прилагательные, образующие данную группу, относятся к разным тематическим группам [5]:

- существительные, образованные от прилагательных, обозначающих цвет, обозначают предмет, связанный с основным признаком. *кара (с) → кара (и)*: күк кара, *ак (с) → ак (ис)*: күзенә ак төшкән, *чал (с) → чал (и)*: чәченә чал кәргән; *сары* и др.
- субстантивы, выражающие особенности характера: *вәхиши, азгын, изге, мактанчык, кыю, тиле, ахмак, ялкау, ялагай, азгын, ерткыч, аңгыра, ертлач, куркак, куркыныч, кырмый, тиле, тинтәк, түзем, тыйнак, тын, тырыш, усал, эшчән, явыз, ялкау* и др. *Болай да бик каты кайгырып, эчтән сызып йөргән Хәлимәнең шуннан соң түземе шартлады.* (В. Нуруллин);
- конверсионные прилагательные, характеризующие человека по тем или иным физиологическим особенностям: *гарип, сырхау, аксак, ач, бөкре, саңгырау, авыр, зәгыйфь, кылый, сукуыр, чибәр, ямьсез* и др. *Мондый сырхауларга да дәва бар икән.* (Г. Бәширов);
- прилагательные, выражающие интеллектуальные способности субъекта: *ахмак, аңгыра, галим, надан, юләр* и др. *Галимнәр энә шундый хыялчан малайлардан чыга дип язалар бит.* (Г.Нәбиуллин);
- конверсионные прилагательные, характеризующие лица с социальной стороны: *бай, буйдак, ярлы, хәрби, гаскәри, купшы, эшсез, ялгыз* и др. *Баюның иң туры юлы – бюджет акчасына оешкан берәр фондны кулга төшерү: әйттик, белем фонды, иҗтимагый страховка фонды, эшсезләр белән шөгыйльләнү фонды...* (Т. Галиуллин);
- существительные, характеризующие лица по возрасту: *кече, олы, өлкән, карт, яшь, сабый*. *Мин карт янына барып утырдым.* (Ә. Айдар);
- прилагательные, выражающие свойства явлений природы, переходят в имена существительные и обозначают наименования данных явлений по признаку: *кызу, жылы, суык, салкын, караңгы, эссе* и др. *Кызу сүнде йөрәктә.* (Г. Тукай).

Субстантивация прилагательных представлена в таблице 3.

**Таблица 3**  
**Субстантивация прилагательных**

Имя прилагательное (Сыйфат)	→	Имя существительное (Исем)
<b>Баткак</b>		
Покрытый грязью, запачканный, нечистый [3]. <i>Сусыз чулләрдә һәм баткак сазлыкларда да алар шактый киң мәйдан алып тора.</i> (Ботаника)		
<b>Бөкре</b>		
Имеющий горб или очень сильно сгорбленный [3]. <i>Казанлы утравының бөкре сырты инде офыкның дурттән бер өлешен каплады.</i> (В. Обручев)		
<b>Сабый</b>		
Не свойственный взрослому, незрелый [3]. <i>Әткәй, әнкәй өчен бала Һәрчак сабый булып кала.</i> (Г. Юнысова)		
<b>Юмарт</b>		
Несущий благо, добро, благополучие [3]. <i>Жәннәт – юмарт мөселманнарның йортыдыр.</i> (А. Тимергалин)		

### Выводы

Таким образом, субстантивация представляет собой один из способов морфолого-синтаксического словообразования, при котором субстантивы (существительные, которые образуются в результате субстантивации) не имеют формального показателя – словообразовательного аффикса. Как видно из приведенных примеров, один из видов конверсии – субстантивация, является продуктивным способом образования имен существительных. В татарском языке субстантивации в наибольшей степени подвергаются формы глаголов (имена действия и причастия) и прилагательные.

### Список источников

1. *Азарх Ю.С.* Словообразование и формообразование существительных в истории русского языка. М.: Наука, 1984. 186 с.
2. *Лукин М.Ф.* Трансформация частей речи в современном русском языке: Учебное пособие. Донецк: Изд-во Донецкого университета. 1973. 100 с.
3. *Ожегов С.И. Шведова Н.Ю.* Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений. 4-е изд., доп. М.: Азбуковник, 1999.
4. *Редькина О.В.* Субстантивация как семантическое явление: Языковой и функциональный аспекты // Автореф. дис. канд. филол. наук. М., 2003. 191 с.
5. Татарская грамматика: В 3 т. / Сост. М.З. Закиев. 2-е изд. доп. Казань: РАН, Академия наук Татарстана, 2016. Т. II. 432 с.
6. Толковый словарь татарского языка: В 3 т. Т. I. Казань: Татарское книжное издательство, 1977. 476 с.
7. Толковый словарь татарского языка: В 3 т. Т. II. Казань: Татарское книжное издательство, 1979. 726 с.
8. Толковый словарь татарского языка: В 3 т. Т. III. Казань, Татарское книжное издательство, 1981. 852 с.

### References

1. *Azarkh Yu.S.* Word formation and noun formation in the history of the Russian language. M.: Nauka, 1984. 186 p.
2. *Lukin M.F.* Transformation of parts of speech in modern Russian: A textbook. Donetsk: Publishing House of Donetsk University. 1973. 100 p.

3. *Ozhegov S.I. Shvedova N.Yu.* Explanatory dictionary of the Russian language: 80,000 words and phraseological expressions. 4th ed., additional M.: Azbukovnik, 1999.
4. *Redkina O.V.* Substantiation as a semantic phenomenon: Linguistic and functional aspects // Autoref. Dissertation of the Candidate of Philology. M., 2003. 191 p.
5. Tatar grammar: In 3 volumes / Comp. M.Z. Zakiev. 2nd ed. add. Kazan: RAS, Academy of Sciences of Tatarstan, 2016. Vol. II. 432 p.
6. Explanatory dictionary of the Tatar language: In 3 vols. I. Kazan: Tatar Book Publishing House, 1977. 476 p
7. Explanatory dictionary of the Tatar language: In 3 vols. II. Kazan: Tatar Book Publishing House, 1979. 726 p.
8. Explanatory dictionary of the Tatar language: In 3 vols. Vol. III. Kazan, Tatar Book Publishing House, 1981. 852 p.

*Статья поступила в редакцию 18.02.2024; одобрена после рецензирования 10.03.2024; принята к публикации 10.03.2024.*

*The article was submitted 18.02.2024; approved after reviewing 10.03.2024;; accepted for publication 10.03.2024;.*